

Google

rel.
500/2 3

Digitized by Google

2600/2.

Digitized by Google

VOCABULAR

der

Namaqua-Sprache

nebst

einem Abrisse der Formenlehre

derselben.



BARMEN.

Gedruckt bei Joh. Friedr. Steinhaus.

1854.

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Digitized by Google

A.

a, *ja.*
a, *(demonstrativ).*
  ab, *der da.*
  as, *die da.*
    u. s. w. (s. Formenlehre.)
â, *(pronom-possessiv).*
  âb, *sein.*
  âs, *ihr.*
    u. s. w. (s. Formenlehre.)
a, *trinken.*
  ab, *Trinken, Saufen.*
  a a, *tränken.*
    a ab, *Loch, Grube.*
  achus, *Becher.*
  a'o, *ersaufen.*
·a, *scharf sein.*
  ·ab, *Schärfe.*
·â, *nass sein.*
  ·âi, *Feuchtigkeit.*
  ·â ·â, *netzen.*
'a, *waschen.*
  'a 'na, *taufen.*
    'a 'nai, *Taufe.*
    'a 'na aub, *Täufer.*
'â, *satt sein.*
  'â 'â, *sättigen.*
'â, *indem.*
'â, *hungern.*
  'âs, *Hunger.*
  'âb zû ·kab, *Hungersnoth.*
:a, *schlachten.*
  :a aei, *opfern.*
aa, *weinen; krähen.*
  aab, *Weinen.*
·âa, *stehlen.*
'aa, *offen darlegen.*
  'aas, *Platz; Werft.*
    'aaroi, *kleine Werft.*
  'aa 'ganub, *Thal.*
  'aa 'nab, *Schooss.*
·ââb, *Strick.*
'ââb, *Rücken.*
:aab, *Rohr, Stecken.*
abob, *Vater.*
abu, *um, herum.*
  abu :ga, *um leuchten.*
·achare, *verfluchen.*
·achui, *Waffe.*
aei, *auf, an.*
  aeis, *Angesicht.*
  aei 'â, *vor.*
    aei 'âb, *Angesicht.*
  aeibe, *vorher.*
  aei 'gung, *vorangehen.*
    aei 'gung aub, *Vornehmer.*
  aei :oab, *Osten.*
  aei zee, *übermorgen.*
'aei, *zu etwas gehörig.*
  'aei ku, *in Mitten, zwischen.*
    'aei kub, *Mitte.*
  'aei hâ, *zu thun haben mit.*
'âei, *(pron. person. 3. pers.).*
  'âeib, *er.*
  'âeis, *sie.*
    u. s. w. (s. Formenlehre.)
'aeream, *antworten.*
:aeis, *Fuss.*
:âei, *denken, meinen.*
  :âeis, *Gedanke.*
  :âei âeisin, *sich erinnern.*
    :âei :âeisins, *Gedächtniss.*
aio, *ei!*

Digitized by Google

âi, *lachen.*
·ai, *heiss sein.*
·aib, *Brennholz.*
·ais, *Feuer.*
·Ai 'gams, *Windhoek (Ionkers Platz).*
·aisin, *krank sein.*
·aisini, *Krankheit.*
'ai, *zu thun haben.*
'aib, *Zeit.*
'aiba, *lange.*
'âi zâ, *untersuchen.*
am, *für.*
ams, *Thür; Mund.*
amsa chu, *vorher.*
amma, *wahr.*
ammab, *Wahrheit.*
ammaba ma, *rechtfertigen.*
ammaka, *weil, denn.*
ammase, *wahrlich.*
am ·khab, *rechte Seite.*
am 'nas, *Lohn; anstatt.*
am 'gu 'gâi, *umherliegen.*
am, *kochen.*
'amma, *kaufen.*
'ammas, *Kauf, Handel.*
'ammachu, *verkaufen.*
ammachu 'kais, *Marktplatz.*
'am, *anzünden.*
'am ·ais, *Licht.*
'am haib, *grünes Holz*
'amma, *alt.*
:am, *über.*
:ams, *Spitze, Ende.*
:am chub, *Mantel.*
:am 'na, *darüber.*
:am 'nas, *Schädel.*
'an, *wohnen.*
'an 'na, *bewohnen.*
:an, *wissen, kennen.*
:ans, *Erkenntniss, Verstand.*
:an :an, *kund thun.*
:anbasin, *sich hüten.*
'anib, *Ufer.*
'anii, *Zahn.*
anis, *Vogel.*
aniroi, *Vögelchen.*
anna, *anziehen.*
annab, *Kleid.*
anna chui, *Kleid.*
anna :am chub, *Mantel.*
annaros, *Kleidchen.*
annasin, *sich kleiden.*
·anna 'gâ, *anklagen.*
anu, *sich geziemen.*
anuse, *würdig.*
anu tama, *unwürdig.*
'anu, *rein, heilig sein.*
'anu, *rein, heilig.*
'anub, *Heiligkeit.*
'anusib, *Herrlichkei.*
'anu tama, *unrein.*
'anu 'anu, *reinigen.*
'anu 'anus, *Reinigung.*
·ara, *murren.*
:ara, *anspeien.*
'are, *links.*
·ari, *verlöschen.*
:ari, *zerreissen.*
'aris, *morgen.*
arib, *Hund.*
·aro, *mehren.*
:aroma, *wegen.*
'aru, *heimgehen.*
·arub, *Mist.*
'aru ·i, *ferner.*
·asa, *neu.*
au, *etwas vorstellen.*
aub, *Mann.*
aus, *Frau.*
aui, *Person.*
au, *werfen.*
ausin, *schwitzen.*
ausini, *Schweiss.*
ausin 'kaib, *Schweisstuch.*
au chu, *wegwerfen.*

Digitized by Google

au :ga, *hinwerfen.*
au :gui, *anzünden.*
au ‘na, *verkündigen.*
au ‘nas, *Predigt.*
·au, *melken.*
‘au, *sich fürchten.*
‘aub, *Furcht.*
·aúb, *Blut.*
·auros, *Blutstropfen.*
·au ‘na, *Blutgang haben.*
·aub, *Schlange.*
’aub, *Fisch.*
’au ‘kho aub, *Fischer.*
‘aúb, *Hals.*
‘au am, *Schulter.*
‘aub, *Feld.*
‘auka, *draussen.*
:aub, *Spitze.*
:Aunib, *Topnaar (Namaquastamm).*
‘awa, *hinaufgehen.*
‘awa, *hinauf.*
‘awas, *Auffahrt; Norden.*
·awe, *rathen; verrathen.*
·awes, *Rath.*
·awi, *regnen.*
·awib, *Regen.*
·awob, *Splitter.*
’awu, *schlagen.*

B.

b, ba, *er (s. Formenlehre).*
bee, *weichen.*
bereb, *Brod.*
birib, *Bock.*
biriroi, *Böckchen.*
buru, *sich verwundern.*
buru chan, *Wunderdinge.*

Ch.

cha, *von, von wegen.*
:chai, *wachen, erwachen.*
:chai aib, *Nachtwache.*
:chai :chai, *aufwecken.*
:chai kari, *wacker sein.*
·chamab, *Hirsch.*
:chanu, *glatt sein.*
chare, *irgend.*
chareb, *irgend einer.*
chares, *irgend eine u. s. w.*
chase, *gleichwie.*
chawe, *aber, dennoch.*
chawi, *auflösen.*
chawu, *in Flammen stehen.*
:chawu, *schwach sein.*
cho, *vorn.*
chob, *Backen.*
:cho, *vergleichen.*
:chos, *Gleichniss.*
choa, *schreiben.*
choab, *Brief.*
choas, *Schrift.*
choa mâibas, *Aufschrift.*
:choab, *Elephant.*
·chom, *sich erbarmen.*
·chommi, *Gnade.*
·chora, *rauh.*
Chrika ’âeib, *Griquahottentott.*
chu, *scheiden, sich trennen.*
chu, *aus.*
chus, *Ding.*
chui, *Habe, etwas.*
chui au } *weil, denn.*
chuike }
chui tama, *nichts.*
·chu, *zittern.*
·chui, *sich erbrechen.*
:chu, *verderben.*
chûib, *Wein.*
chûi hais, *Weinstock.*
·churi, *beschleichen.*
·chuwi, *leihen.*

Digitized by Google

D.

da, *wir (com.)*.
da, *treten*.
da 'gâ, *zertreten*.
da 'na, *weggehen*.
dâ, *fröhlich sein*.
dabi, *kaum*.
dai, *säugen*.
daisiras, *Säugerin*.
Damab, *Bergdamra*.
dan, *überwinden*.
daru, *aussaugen*.
dau, *eine Richtung nehmen*.
daub, *Weg*.
dau ams, *Thor*.
dau 'gou aub, *Wegweiser*.
dau dau, *leiten z. B. Wasser*.
dau 'na, *Pfeife stopfen*.
dawa, *wenden*.
dawa, *zu, in*.
di, *thun*.
di, *von her*.
di 'are, *vermischen*.
di oaam, *vergelten*.
di toa, *ausführen*.
disi, *zehn*.
disi 'aei, *Zehnte*.
disi gui ·a, *elf*.
disi gam ·a, *zwölf*.
disi nona ·a, *dreizehn u. s. w.*
do, *ihr (com.)*.
doe, *reisen*.
doe ommi, *Schiff*.
doe :oa, *verreisen*.
dommi *Kehle; Stimme*.
dôu, *stürzen*.
drui, *Weintraube*.
drui tôib, *Weinberg*
drui tôi 'ôi aub, *Weingärtner*.
du, *ihr (com.)*.
dura, *begehren*.
durab, *Begierde, Lust*.
durub, *Maus*.
duwu, *untertauchen*.

E.

e, *es*.
ê, *und*.
:ê, *werfen*.
ega, *zuletzt*.
êka ·geb, *Sorge*.
êsa, *schön*.
êsase, *(adv.) schön*.

G.

·ga, *arm sein*.
'ga, *eindringen*.
'ga, *zu Grunde gehen*.
'gâ, *darüber sein*.
'gâ aei, *mehr*.
'gâaei :goei, *genügen*.
:ga, *setzen; pflanzen*.
:gasin, *sich setzen*.
:ga am, *Feld*.
:ga maisin, *sich anhängen*.
:gâ, *kommen; untergehen (v. d. Sonne)*.
:gâ 'ga, *bis*.
:gâ cha, *hereinkommen*.
:gâ 'na, *hineinfahren*.
·gâab, *Gras*.
'gaa, *hören, zuhören*.
'gaab, *Knecht*.
'gaas, *Magd*.
'gâab, *Bruder*.
'gâas, *Schwester*.
'gâi, *drücken*.
'gai, *binden, winden*.
'gaib, *Schlange*.
'gai aei, *umbinden*.
'gaisab, *Tagelöhner*.

Digitized by Google

'gâi, *gut sein.*
'gâii, *Gutes.*
'gâise, *adv. gut.*
'gâi :hoas, *Evangelium.*
'gâia :gau, *fröhlich sein.*
'gâia :gaub, *Freude.*
:gai, *umstürzen.*
:gai 'na, *hinabstürzen.*
:gai :ui, *ausreissen.*
:gais, *Ohr; Kasten.*
:gai :ga, *anlegen, anziehen.*
:gai :gui, *hinführen.*
·gaichab, *Geiz.*
·gam, *heiss sein.*
·gam, *zwei.*
·gam kha, *schwanger sein.*
·gam disi, *zwanzig.*
·gam kai disi, *zweihundert.*
'gam, 'gammi, *Wasser.*
'gamme, *Wasser (zum Waschen).*
'gamrob, *Thräne.*
'gam-o, *wasserlos.*
'gam aisin, *Wassersucht.*
'gam, *niedrig, tief sein; tödten.*
'gams, *Todtschlag.*
'gam 'gam, *tief machen, erniedrigen.*
'gam 'gamsin, *sich erniedrigen.*
'gam 'gamsins, *Demuth.*
'gam 'gâ, *sich darüber hinbücken.*
gami, *Löwe.*
gamiros, *Stern.*
'Gami :nub, *Neger.*
·gamme, *ein Weib nehmen.*
'gammeb, *Heirath.*
'gammi, *einwickeln.*
:gamma, *braun.*
:Gammachas, *Komaggas.*
'ganab, *Dorn.*
'gan oms, *Ofen.*
:gan, *verlangen, frech sein.*
:gan, *bedecken.*
:gan am, *verschliessen.*
:gan am chus, *Schlüssel.*
:gan 'gâ, *verbergen.*
:gan 'gâi, *Geheimniss.*
'gani, *Fleisch.*
'gans, *Kinn, Kinnlade.*
'ganu, *durchdringen, hindurch kommen.*
'ganus, *Armring.*
gara, *hindern.*
'gara, *sichten.*
·garai, *Schote.*
'gari, *laut sein.*
'garise, *adv. laut.*
'Garib, *Gross- oder Orangefluss.*
·gari, *peinigen, nöthigen.*
·garibasin, *sorgen.*
·garibasins, *Sorge.*
·garo, *nachgraben.*
'garo, *wüst sein.*
'garo 'huub, *Wüste.*
·garu, *einzeln, allein sein.*
·garub, *Tiger.*
·garu ·garu, *zerstreuen.*
'garus, *Beutel, Trichter.*
'gâsab, *Bruder.*
'gâsas, *Schwester.*
·gasi, *Greul.*
'gau, *sich fürchten.*
'gau ab, *Teufel.*
'gau 'gau, *verderben.*
'gau, *schneiden; ernten.*
'gaus, *Kornland.*
'gau 'aib, *Ernte.*
'gau 'na, *abschneiden.*
('huu) 'gau, *pflügen.*
:gau, *wollen.*
:gaub, *Herz.*
:gâu, *durchreisen, hindurchgehen.*
·Gausib, *Büffelfluss.*
:gawa, *abzehren.*
'gawab, *Schlauch.*

Digitized by Google

:gawe, *drohen.*
·gawi, *hoch, mächtig sein.*
·gawib, *Obrigkeit.*
·gawiseb, *Höhe.*
·gawi ·gawi, *erhöhen.*
'gawi, *dahin ziehen.*
'gawib, *Welle.*
'gawi 'gôrib, *Reiseesel.*
:gi, *blind sein.*
·girib, *Fuchs.*
·go, *geben.*
:go, *ermahnen.*
:go :a, *opfern.*
:go :ab, *Opfer.*
:go :a kaib, *Altar.*
:go ommi, *Thurm.*
goa am, *schäumen.*
·gôa, *Kind.*
·gôaroi, *Kindlein.*
·gôab, *Sohn.*
·gôas, *Tochter.*
'goa, *Tag werden.*
'goas, *Hinabfahrt.*
'gôa, *treten, gehen.*
'gôakha, *Kniee.*
'gôa 'huub, *Hölle.*
'gôacha, *herabkommen.*
'gôachu, *herzutreten.*
'gôa ·ka, *mitgehen.*
'gôa 'gung, *verfolgen, nachfolgen.*
'gôa, *zählen, achten, ehren.*
'gôab, *Zahl.*
'gôasa tama, *unnütz.*
'gôasin, *sich für etwas achten*
·goab, *Messer, Schwert.*
:goab, *Brunnen.*
'gôai, *aufhören, vergehen.*
·gob, *Schleifstein.*
'goe *s.* 'gui.
·goei, *stark sein.*
·goeib, *Stärke, Kraft.*
·goeisa, *stark.*
·goeisase, *adv. stark.*
·goei ·goei, *stärken.*
·gôeib, *Gemsbock.*
'goei, *ersticken.*
:goei, *rufen, nennen.*
:goeib, *Geschrei.*
:goei ·hû, *zusammenrufen.*
:goei :ui, *ausrufen.*
'gom, *schwer sein; stürmen.*
'gomi, *Eis.*
'gomse, *adv. schwer.*
'gom 'gom, *beladen.*
'gom kai, *beschweren.*
'gom mi, *stumm sein.*
:gom, *glauben.*
:goms, :gomi, *Glaube.*
:gom tama, *ungläubig.*
'gômb, *Springbock.*
'gon, *stossen.*
'gonas, *Pfrieme.*
'gon 'gon, *Anstoss geben.*
'gon 'gon :gaus, *Aergerniss.*
'gonaku, *sich unter einander stossen.*
·gora, *theilen, richten.*
·goras, *Theilung; Erbtheil; Gericht.*
·gorachu, *von jemand scheiden.*
'Gorab, *Korannahottentott.*
gorai, *Rabe.*
·gore, *beten.*
·goreb, *Gebet.*
·gore ommi, *Bethaus.*
'goreb, *Zebra, Esel.*
'gorero, *kleiner Esel.*
·gori, *Wespe.*
·gori ams, *Wespennest.*
gou, *einhergehen, vorangehen.*
'gou, *zeigen.*
'gousin, *sich zeigen.*
'gou, *zurücklegen, sparen.*
'gôu, *überlegen; den Bogen spannen; kreuzigen.*
'gôu kaib, *Kreuz.*

Digitized by Google

:gou, *gesund sein.*
:gou :gou, *heilen.*
:gou :gou aub, *Arzt.*
·gowes, *Feigenbaum.*
·gowei, *Feige.*
'goab, *Löffel.*
:goáb, *Lehm.*
:gòab, *zubereitetes Fell.*
'goob, *Bulle, Farren.*
·gu, *nahe sein.*
·guse, *adv. nahe.*
·guse aub, *Nachbar.*
'gu, *zwingen.*
'gû, *knirschen.*
'gûb, *Knirschen.*
'gu, *hoch sein.*
'gu :ab, *Hochzeit.*
'gu :a aub, *Bräutigam.*
'gu :ab ·gôab, *Hochzeitsgast.*
gui, *Schaf.*
gu haus, *Schafheerde.*
·gui, *zustimmen; geloben.*
.gui, *eins, allein.*
·guise, *adv. einzig.*
·gui charei, *jemand.*
·gui hau 'nas, *Gemeinschaft.*
·gui zee, *eines Tages*
'gui, *legen.*
'gui aei, *auflegen.*
'gui aei chub, *Bett.*
'gui aei 'â, *vorlegen.*
'gui 'na, *hineinlegen.*
'gui :uí, *verkündigen.*
'gui :uis, *Auslegung.*
:gui, *viel.*
:guise, *adv. viel.*
'gûib, *Schulter.*
:guib, *Nase.*
·guinas, *Fliege.*
·guiro, *messen.*
·guirob, *Mass.*
'gun, 'gung, *gehen.*
'gung bee, *davongehen, reisen.*
'gung chu, *weggehen.*
'gung 'na, *durchwandern.*
'gung koi, *Wanderer, Reisender.*
'gung koin ommi, *Herberge.*
'gung :oa, *ausgehen.*
gunib, *Zunder.*
:gunis, *Wagen.*
·gura, *trocken sein.*
·gurab, *Dürre.*
gurib, *Jahr.*
·guri, *allein, einsam.*
'guri, *hoffärtig sein; sich balsamiren.*
'gurib, *Motte.*
:gurob, *der Erste.*
'guru, *verderben.*
'gurub, *Verderber; Teufel; Pulver.*
'gurui, *Verderben.*
'gûub, *Vater.*
'gûus, *Mutter.*
'gûun, *Eltern.*
:guwi, *erschüttern, dröhnen.*
:guwib, *Geräusch.*
:guwirub, *Ameise.*
'guwu, *anklopfen.*
'guze 'gûwi, *Frosch.*

H.

ha, *kommen.*
ha :am, *überkommen.*
hâ, *sein.*
hâ â, *alsdann.*
hâ i, *dasein.*
'ha, *hauen.*
'hab, *Kluft.*
'ha 'na, *abhauen.*
'ha 'na tana, *enthaupten.*
'ha 'no, *durchhauen.*
'ha :ui, *aushauen.*

Digitized by Google

:ha, *stossen.*
:ha 'na, *hinabstossen, abstossen (Schiff).*
:ha :ui, *hinausstossen.*
:hâ, *brauchen, bedürfen.*
:hâsin, *sorgen.*
:hâ aeisins, *Sorge.*
haa, *bleiben.*
haas, *Haus.*
haa ‘kaii, *Herberge.*
hab, *Pferd.*
'haei, *fliehen.*
'haei ‘a, *feindlich sein.*
'haei ‘ab, *Feindschaft.*
'haei chu, *entfliehen.*
'haei :ga, *entführen.*
'haei :ui, *ausfegen.*
·haei, *schnell sein.*
‘haeibe, ‘haise, *adv. eilends.*
‘haeibe 'na, *schütteln.*
:haei, *hervorbringen, darstellen.*
:haei chui, *Product.*
:haei :ûn, *Lebensmittel.*
:haei :haei, *offenbaren.*
hagub, *Schwein.*
haib, *einzelner Baum.*
hais, *Gehölz; Werft.*
haii, *Stab, Stock.*
haka, *vier.*
haka disi, *vierzig.*
haka kai disi, *vierhundert.*
ham, *riechen.*
hame, *Geruch.*
ham 'gammi, *Riechwasser.*
·ham, *blind sein.*
·hami, *bereiten, vollenden.*
·Hamis, *Khamisberg.*
hamo, *wann?*
:ham, *überspringen.*
:han, *kriechen.*
:hansin, *sich quälen.*
:hani, *wehren.*
hanna, *immer, lange.*
·hanna, *träg sein.*
‘hannab, *Getreide, Kornfeld.*
‘hanna koib, *Bauer.*
:hanu, *aufrecht, gerecht sein.*
:hanub, *Gesetz, Recht.*
:hanuse, *adv. recht.*
:hanu :hanu, *richten, zurichten.*
:hanu :hanu aub, *Richter.*
‘hara, *schmähen.*
‘harab, *Schmach.*
‘hara chu, *verachten.*
‘harooi, *Schuh.*
·harus, *Korb.*
hau, *versammelt sein.*
'hau, *binden.*
'haus, *Band, Riemen.*
‘hau, *ausschlagen (von Gewächsen.)*
‘haub, *Geschlecht.*
‘hau ‘nas, *Familie.*
:hau, *gerecht sein.*
:hausin, *sich bessern.*
:hau ‘na, *rechtschaffen.*
:hau ‘nab, *Gerechter.*
:hau ‘nas, *Gerechtigkeit.*
:hau ‘nase, *adv. rechtschaffen.*
:hau ‘na kaisin, *sich rechtfertigen.*
‘háub, *Fels.*
·hawi, *wund sein.*
·hawib, *Wunde.*
·hawie, *Wunde; Schuld.*
·hawin, *Blattern.*
·hawi ma, *verklagen.*
hawu, *auffressen.*
‘hawub, *Biene.*
he, *(pass.) werden.*
hê ê, *nein.*
hî, *etwas durchführen.*
hî, *durchaus.*
hîa, *während.*
hî ·huru, *zu Grunde richten.*
hî ·hurub, *Verwüstung.*

Digitized by Google

:hi, *schaden.*
hînni, *verziehen, bleiben.*
:hirai, *Wolf.*
:hira :aisin, *Pest.*
ho, *finden; empfangen; erobern; ein Kind bekommen.*
ho ʻâ *merken.*
ho ʻna, *einbringen.*
·ho, *weit und breit sein.*
·hoab, *ödes Feld.*
·hobab, *Spreu.*
·ho :ui, *ausstrecken.*
ʻho, *lästern.*
ʻhob, *Lästerung.*
hoa, *all, ganz, allerlei.*
hoarakas, *ganz.*
·hoa, *schlecht sein.*
·hoa kaub, *Schelm, Dieb.*
·hoa kau ʻnas, *Betrug.*
ʻhoa, *krumm sein.*
:hoa, *verkündigen.*
:hoas, *Kunde, Gerücht.*
:hoab, *Katze.*
ʻhôas, *Stange.*
ʻhom, ʻhommi, *Berg; Himmel.*
ʻhomn, *Heuschrecken.*
ʻhom ʻgaab, *Engel.*
·hon, *ersticken.*
ʻhon, *niederknieen.*
ʻhora, *lahm sein.*
horesab, *Gefährte.*
ʻhorob, *Weizen; Tenne.*
ʻhoros, *Aehre.*
ʻhowa, *umkehren.*
ʻhowas, *Umkehr; Busse.*
ʻhowasin, *sich bekehren.*
·howas, *Grab.*
hû, *sieben.*
hû disi, *siebenzig.*
hû kai disi, *siebenhundert.*
·hu, *schädlich sein.*
·hub, *Scorpion.*
·hû, *zusammen sein.*
·hûbe, *zusammen.*
·hû hâs, *Gemeinde.*
·hû ·hû, *sammeln.*
·hû ·gui di mi, *Zeugniss geben.*
:hû :gui di mi aub, *Zeuge.*
'Hu ʻgais, *Capstadt.*
ʻhû ;ga, *schütteln.*
huga, *gewöhnlich.*
huga ·gui, *allezeit.*
hui, *helfen.*
huib, *Hülfe.*
hui ku, *einander helfen.*
·hui khom, *leise reden.*
hunguri, *Hahn.*
hungurs, *Henne.*
ʻhuri, *erschrocken sein.*
ʻhurib, *Schrecken.*
ʻhuri kai, *erschrecken.*
ʻhuri ʻkhai, *verschmachten.*
hurib, *Meer, See.*
huri :oas, *Westen.*
huri ommi, *Schiff.*
·huru, *verderben.*
ʻhuub, *Erde, Land.*
ʻhuu gau, *pflügen.*
ʻhuu ʻgau chus, *Pflug.*
ʻhuu :guwib, *Erdbeben.*
ʻhuu kuub, *Landesherr.*
ʻhuu ʻoms, *Luft.*
:huwi, *verbrennen.*
·huwu, *schaden.*
·huwu ·huwusin, *sich quälen.*

I.

i, *er u. sie.*
i, *sein, erscheinen.*
ib, *Gestalt.*
is, *Schein, Erscheinung.*
i :am, *übertreffen.*
·îku, *mit einander.*
im, *wir beide (fem.)*
ise, *ob.*

Digitized by Google

K.

ka, *sie (plur. masc.).*
ka, *Verbalpart. (s. Formenlehre).*
ka, *damit.*
ka, *verloren gehen, umkommen.*
kase, *adv. wüst, leer.*
ka ka, *verwüsten.*
·ka, *mit.*
'ka (b), *eben derselbe.*
'ka, *können.*
'ka 'ka, *lehren.*
'ka 'kab, *Lehre, Predigt.*
'ka 'ka au, *Lehrer sein.*
'ka 'ka aub, *Lehrer.*
'ka 'ka 'gôab, *Schüler.*
'ka, *stechen; schmerzen.*
:ka, *hindern.*
kaa, *weise, geschickt sein.*
kaas, *Weisheit.*
kaase, *adv. weise.*
kaare, *thöricht sein.*
kaab, *Landstrecke.*
ka chu, *lang.*
kadi, *auch.*
kagab, *der Geist.*
kagas, *Geist, Leben.*
kagai, *ein Geist, Gespenst.*
kai, *machen, vermögen; gross sein.*
kai, *gross.*
kaise, *adv. gross.*
kaisib, *Grösse, Ehre.*
kai kai, *gross machen.*
·kai, *segnen.*
·kaib, *Segen.*
'kai, *ergreifen.*
'kais, *Fieber.*
'kai :gau, *trösten.*
'kai :gaub, *Trost.*
'kai :ga, *überliefern.*
'kai, *sein, existiren.*
'kai, *Ort; Stelle (in einem Buche).*
'kaib, *Kleidungsstück.*
'kain anna, *Kleider.*
'kaii, *Stück Zeug.*
'kais, *Ort im Felde.*
'kâi, *verbieten.*
'kâi khoms, *Verbot.*
kaira, *alt.*
'kam, *mahlen.*
'kammi, *Mühle.*
'kammi :uib, *Mühlstein.*
'kam, *streiten.*
'kammi, *Streit.*
:kam, *jung sein.*
:kammi, *jung.*
:kam koib, *Jüngling.*
:kamsis, *Jugend.*
kamab, *Ochse.*
Kamacha damab, *Herero.*
kamanas, *Lende.*
kan kan, *loben.*
'kan, *hassen.*
'kanni, *Hass.*
:kannis, *Buch.*
:kanni 'ka 'ka aub, *Schriftgelehrter.*
:kanni mûs, *Buchstab.*
kara, *kühl sein.*
kara kara, *abkühlen.*
·kara, *anders werden.*
·kara, *anderer.*
·kara koib, *Fremdling.*
·Kara kois, *Steinkopf.*
'kara, *plagen, strafen.*
'karase, *adv. hart.*
'kara koib, *Tyrann.*
kare, *preisen.*
kareb, *Preis, Ehre.*
:kari, *klein, gering.*
:karise, *adv. wenig.*
:karirois, *Kleinstes.*
:karirose, *adv. sehr wenig.*
kas — kas, *theils — theils, entweder — oder.*
kau, *verborgen sein.*
kau kau, *verbergen; mästen.*

Digitized by Google

kauu, *herrschen.*
kauub, *Obrigkeit.*
kauus, *Herrschaft.*
kauu aub, *König.*
kauu kuub, *Königreich.*
kauu ommi, *Königshaus.*
kauutas, *Königin.*
'kawa, *umkehren; adv. wieder.*
:kawa, *böse sein.*
:kawae, *Böses.*
·kawi, *Stecknadel.*
ke, *wir (masc.).*
ke, keke, *Verbalpart. (s. Formenlehre).*
kee, *sehen.*
kees, *Erscheinung.*
keebo, *weissagen.*
keebo aub, *Prophet.*
kee khâi, *hinaufsehen.*
'kee, *spähen.*
'kee aub, *Spion.*
kha, *sie beide (masc.).*
kha, *wohl, doch.*
kha, *sinken (im Wasser).*
'kha, *fassen, fangen, ergreifen.*
'khas, *Fang.*
'kha 'gâ aei, *festhalten.*
'kha 'oa, *aufnehmen.*
'kha :ui, *aushelfen.*
khab, *Krieg.*
kha koib, *Kriegsmann.*
kha :nuwis, *Kriegsgeräth.*
·khab, *Ort, Seite.*
'khâb, *Mond; Monat.*
khâi, *aufstehen.*
khâis, *Auferstehung.*
khâisin, *sich aufrichten.*
khâi :nû, *sich aufrecht setzen.*
'khaí, *kalt sein.*
'khái, *finster sein.*
'kháib, *Finsterniss.*
'khái 'ga, *finster werden wollen.*
'khái ommi, *Gefängniss.*

:khai, *leuchten, glänzen.*
'khaib, *Brust.*
'khaisa, *acht.*
'khaisa disi, *achtzig.*
'khaisa kai disi, *achthundert.*
khanu, *im Wasser waten.*
kharob, *Bett.*
khaus aei, *nach (von Zeit und Raum), nachdem.*
khau, *graben.*
·khau, *Rache.*
'khau, *bitten.*
'khaub, *Lamm.*
'khawakas, *Süden.*
.kherab, *Oel.*
:khî, *zufrieden sein.*
:khîb, *Friede.*
kho, *ihr beide (masc.).*
'kho, *begraben.*
'khos, *Begräbniss.*
khôa, *brechen.*
khôa 'na, *abbrechen.*
khôa ka ka, *zerschmettern.*
'kho, *fragen.*
'kho ·ka, *preisen, danken.*
'kho 'oa, *nach einem fragen.*
'kho :ui, *auserwählen.*
'Khôa 'gams, *Warmbad.*
'khòab, *Reif.*
khob, *Fell, Haut.*
:khob, *Tabackspfeife.*
:khos, *Bein, Knochen.*
'khoi, *laufen, sich auf etwas stürzen.*
'khoi :gâ, *hinstürzen.*
'khoi :nâ, *zu Grunde gehen.*
:khoib, *Ganabusch.*
khoisi, *neun.*
khoisi disi, *neunzehn.*
khoisi kai disi, *neunzig.*
khom, *wir beide (masc.).*
khom, *reden.*
khom aei, *lesen.*
khora 'gui, *ausbreiten.*

Digitized by Google

'khosa, *sündigen.*
khou, *brennen.*
  khou khou, *anzünden.*
  khou ka 'ga, *verbrennen.*
·khou, *reissen.*
  ·khou :ku, *hin und her reissen.*
'khôu 'na, *berauben.*
  'khôu 'na aub, *Räuber.*
'khou, *unverständig, gefühllos sein.*
  'khoub, *Unverstand.*
'khowa, *öffnen.*
:khu :khu, *zermalmen.*
khui, *aufheben.*
:khun, *süss sein.*
:khuwi, *Lärm.*
·khuwu, *reiben.*
·ki, *erscheinen.*
kmî, kmâ, *gleichwie.*
ko, *ihr (masc.).*
'koa, *schmecken.*
  'koa tama, *unnütz.*
'koab, *Thal.*
'koas, *Tasche.*
·koei ·koei, *schmücken.*
koib, *Mann.*
kois, *Frau.*
koii, *Mensch.*
'kom, *fallen.*
  'kommi, *Fall; Saame (zum Säen).*
:kom, *Haar abschneiden.*
koo, *sehen.*
  koo 'awa, *aufsehen.*
·kore, *predigen.*
koro, *fünf.*
  koro disi, *funfzehn.*
  koro kai disi, *funfzig.*
korose, *noch.*
kose, *bis.*
kou, *verhüllt sein.*
  kou kou, *bedecken.*
kowa, *reden.*
  kowab, *Wort, Sprache.*
  kowa 'oa, *widersprechen.*
·kowe, *betteln.*
ku, *einander, gegenseitig.*
ku, *sie (plur. masc.).*
'Kuisib, *Kuisibfluss.*
kun, *unruhig sein.*
  kun kun, *sich empören.*
    kun kuni, *Aufruhr.*
'kunab, *Sommer.*
·kunub, *Finger.*
  ·kunu :ammi, *Fingerspitze.*
kuru, *bauen; schaffen.*
·kuru, *sauer sein.*
  ·kuru ·kuru, *säuern.*
  ·kuru bereb, *Sauerteig.*
'kus, *Dorn, Hecke.*
  'ku hais, *Dornbusch.*
kuu, *reich sein, herrschen.*
  kuub, *Herr; Schatz.*
  kuusib, *Reichthum.*
·kuwi, *leihen.*
  ·kuwi :gais, *Wechselbank.*

M.

ma, *welch?*
  maba, *wo?*
  masachu, *wovon?*
  mati, *wie so?*
    mati kose, *wie lange?*
    mati ko nate, *wie oft?*
ma, *geben.*
  ma am, *bezeugen.*
  ma 'kais, *Ursache.*
  ma 'nas, *Zins, Wucher.*
  ma tare, *bezahlen.*
mâ, *hintreten, stehen.*
  mâ 'oa, *widerstehen.*
    mâ 'oab, *Feind.*
  mâ toa, *zu Ende gehen.*
mâi, *stellen.*
  mâisin, *sich stellen.*
  mâi aei, *daraufstellen.*

Digitized by Google

mâi aei chus, *Schemel.*
maris, *Geld.*
mariros, *Pfenning.*
mari u, *Geld einnehmen.*
mari ·kuwi, *wuchern.*
mi, *sprechen, sagen.*
mis, *Wort, Rede.*
miba kaisin, *sich sagen lassen.*
mi :haus, *Bund.*
mi mâi, *beschliessen, Bund machen.*
mi mâis, *Bund, Testament, Verheissung.*
mi si, *Mission treiben.*
mi si aub, *Missionar.*
mû, *sehen.*
mûs, *Auge.*
mû aus, *Prophetin.*
mû ‘a, *prüfen.*
mû :am, *übersehen, Aufsicht haben.*
mû :am aub, *Aufseher.*
mû ‘na, *zusehen.*

N.

n, na, *sie (plur. com.).*
’na (b), *jener.*
’na ammaka, *darum dass.*
’naba, ’nana, *dort.*
’naba chu, *von dort.*
’nati, *solch.*
’natimisi, *alsobald.*
’na, *fallen, lassen.*
’nas, *Fall.*
’na cha, *umfallen.*
’na chu, *wegfallen, verlassen.*
’na ’gui, *niederfallen.*
’na aei, *darauffallen.*
‘na, *in.*
‘na ga, *unter.*
‘nas, *(comparativ); mal.*
‘nate, *mal.*
‘nâ, *licht sein.*
‘nâb, *Licht.*
‘nâ ‘nâ, *leuchten.*
:na, *tanzen.*
:nas, *Tanz.*
:na, *trocken sein; gichtbrüchig sein.*
:na :na, *trocknen.*
:nâ, *schütten, giessen.*
:nâ :am, *überfliessen.*
:nâ :ams, *Ueberfluss.*
:nâ chu, *vergiessen.*
:nâ ‘na, *eingiessen.*
:nâ aei, *daraufgiessen.*
’nâb, *Horn.*
‘nâb, *Bauch, Schooss.*
‘nâs, *d. Innere.*
‘nâs aei, *darum.*
·nai, *schon.*
’nai, *singen.*
’nais, *Gesang.*
’nai zannas, *Lied.*
’nâi, *aber, indessen.*
‘nai, *geboren werden, geschehen*
‘naib, *Geburt.*
‘naíb, *Giraffe.*
·nam, *lieben.*
·nam, *lieb.*
·nami, *Liebe.*
·nam koib, *Freund.*
·nam ·namsa, *lieblich.*
’nam, *umarmen.*
‘nam, ‘nami, *gränzen.*
‘nam, ‘nami, *Strand, Wall.*
‘nami :ga, *belagern.*
‘nam am ’gui, *umherliegen.*
‘nami chu, *verwerfen.*
‘nami :ui, *ausstossen.*
Namab, *Namaquahottentott.*
Nama ·huub, *Namaqualand.*
:nami, *Kaross.*
nams, *Zunge.*
:nan, *sich wenden, kehren.*
:nani, *pfeifen.*
nanni, *sechs.*

Digitized by Google

nanni disi, *sechszig.*
nanni kai disi, *sechshundert.*
·nanus, *Wolke.*
'nare, *auswählen.*
'narin, *plur. Hagel.*
'naub, *Balken, Joch d. Ochsen.*
nawa, *blitzen.*
nawab, *Blitz.*
'nawas, *Lappen, Flicken.*
:nawe, *winken.*
:nawe tama, *unvorbereitet.*
·Nawib, *Ovambo.*
:nawu, *hin und her bewegen, schweben.*
:nawusin, *sich hin und her bewegen.*
:nawui, *Taube.*
:nawu 'na, *fegen.*
ne, *dies.*
neba, *hier.*
nebachu, *von hinnen.*
nesi, *nun, jetzt.*
nesarasa, *jetzt.*
nesarasa chu, *von jetzt.*
ne zeeb, *heute.*
ni, *werden.*
ni i, *ungefähr.*
·ni, *etlich.*
·nie, *etwas.*
·ni — nou, *der eine — der andere.*
·nisi, *etwa, vielleicht.*
·nii, *ermahnen, strafen.*
'no, *schweigen, verstummen.*
'nozise, *adv. stumm.*
:noa, *werfen.*
:noab, *Streit.*
:nôa, *sitzen.*
'noab, *Fallstrick.*
·nôas, *Vers (in der Bibel).*
:noaku, *streiten.*
:noakus, *Streit.*
'nomai, *Wurzel.*
'nomb, *Hügel.*
'nona, *drei.*
'nona disi, *dreissig*
'nona kai disi, *dreihundert.*
'noob, *Unruhe.*
'nora, *beunruhigen.*
nou, *anders.*
noub, *d. andere.*
'nôu, *hören.*
'nôu 'a, *verstehen.*
'nôu 'as, *Gemüth, Verstand.*
'nôu ·nam, *gehorsam sein.*
'nou 'goaka, *früh Morgens.*
:nou, *schlagen.*
:noub, *Schlag.*
:nou 'an, *erwürgen.*
:nou 'na, *abhauen.*
'nôub, *Zweig.*
nu, *schwören.*
·nu, *eng, schmal sein.*
·nu daub, *Gasse, Steig.*
'nu, *ferne sein.*
nuse, *adv. fern.*
:nu, *schwarz sein.*
:nû, *sitzen.*
:nû 'kais, *Sitzplatz.*
:nû aei, *daraufsitzen.*
:nûze aeinin, *Ungeziefer.*
:nûi, *setzen.*
:nûi aei, *daraufsetzen.*
'nuris, *Verwandter.*
'nuri nate, *oftmals.*
'nurise, *oft.*
:nuwi, *bauen.*
'nuwu, *klein (von Statur und Zeit).*

O.

o, *so; da; wenn; weil.*
·o, *stinken.*
oa, *zurückkehren.*
oa, *adv. wieder.*
ôa, *suchen.*

Digitized by Google

ôa am, *aufsuchen, umspähen.*
ôa 'na, *versuchen.*
ôa 'nab, *Versuchung.*
·oa, *voll sein.*
·oab, *Fülle.*
·oa ·oa, *erfüllen.*
·oa kai disi, *tausend.*
'oa, *nicht können.*
'oá, *küssen.*
'oas, *Kuss.*
'oa, *entgegenkommen.*
'oa, *adv. zu, hinzu.*
'oa 'ganu, *gegenüber.*
'oá, *heulen.*
'oab, *Jammer.*
'oa taras, *Wittwe.*
'oa ams, *Klagewort.*
:oa, *hinausgehen.*
:oa, *aus.*
:oab, *Ausgang, Wind.*
:oacha, *aufgehen.*
:oachu, *ausscheiden.*
ôab, *Sohn.*
ôas, *Tochter.*
'ôab, *Arm.*
'oâb, *Hase.*
'oachais, *Jungfrau.*
'ôaros, *Körnlein.*
'oe, *Nacht.*
·oei, *ehebrechen, huren.*
·oeib, *Ehebruch, Hurerei.*
·oei aus, *Hure.*
'oei, *böse sein.*
'oeib, *Zorn.*
'oeicha, *böse, zornig sein.*
'oeichab, *Uebel.*
'oi, *hüten, verwahren.*
'ois, *Heerde.*
'oi aub, *Hirt.*
'oisin, *sich hüten.*
om, *bauen.*
oms, omi, *Haus.*
omi ams, *Hausthür.*
omi aub, *Hausherr.*
om mû :am aub, *Hausverwalter.*
om kuru auku, *Bauleute.*
·oms, *Seele.*
'om, *schlafen.*
'oms, *Schlaf.*
'om, *stossen.*
'omi, *Hand.*
:om, *lang sein.*
:omcha, *lange.*
:om 'naub, *Nadel.*
:om 'naub mûs, *Nadelöhr.*
:om am 'gâs, *Saum.*
:omae, *Brocken.*
on, *auch.*
·on, *heissen.*
·ons, *Name.*
'on, *drücken, drängen.*
'onaku, *einander drängen.*
oo, *aufhören.*
·oo, *brausen.*
'oo, *sterben.*
'oob, *Tod.*
'oo 'ga, *dem Tode nahe sein.*
'oo, *hauen.*
'oos, *Axt.*
:oo, *eng sein.*
:oob, *Gedräng, Gefahr; Salz.*
:oo :oo, *ängstigen.*
:oo :oob, *Noth, Angst.*
·ôob, *Haar.*
ore, *lösen.*
oreb, *Erlösung.*
ore aub, *Erlöser.*
'orei, *Sünde.*
'ore aub, *Sünder.*
'ore aus, *Sünderin.*
'orib, *Krippe.*
Orlami, *Orlamhottentott.*
·oro, *alt; wenig.*
·orose, *adv. wenig.*
·oro dibasin, *veralten.*
ose, *ausser, ohne.*
·ou, *bitter, unwillig sein.*

Digitized by Google

'ou, *nichtig sein.*
'ouse, *adv. eitel.*
'ou kowab, *Mährchen.*
'ou, *jagen.*
'ôu, *warten.*
'ôus, *Warten.*
'ôu aei, *hoffen.*
'ôu aeis, *Hoffnung.*
:ou, *zahm sein.*
:ôu, *satt sein, genug sein.*
·ouus, *Quelle.*
·ouub, *Thau.*
'Oub, *Fischfluss.*
'ôus, *Abendmahl.*
:ous, *Weinbeere.*
:ou chûib, *Wein.*
'ouu, *klagen.*
'ouu aa, *wehklagen.*

R.

ra, *(Verbalpartikel).*
ra, *sie beide (fem., com.).*
re, *doch! (bei Bitten).*
ro, *ihr beide (fem., com.).*

S.

s, sa, si, *sie (fem.).*
sa, *du.*
saz, *du (masc.).*
sas, *du (fem.) u. s. w. s. Formenlehre.*
sa, *damit, dass.*
sâ, *ruhen.*
sâb, *Ruhe.*
sâtama, *unruhig.*
sâ zeeb, *Sonntag.*
Saab, *Buschmann.*
sâi, *kochen.*
samra, *Brüste.*
sari, *besuchen, heimsuchen.*
sareb, *Sturm.*
sau, *folgen.*
saub, *Vater.*
saus, *Mutter.*
saus, *Zeichen.*
sauroi, *kleines Zeichen.*
se, *wir (fem.)*
se, *dass, um zu.*
si, *wir.*
sike, *wir (masc.).*
sise, *wir (fem.)*
u. s. w. s. Formenlehre.
si, *kommen.*
si 'gâ, *herzukommen.*
si 'gon, *Botschaft senden.*
si :hôa, *hinterbringen.*
si mâi, *hinstellen.*
sì, *schicken.*
sîb, *Gesandter.*
sî :ui, *ausschicken.*
sîsin, *dienen, arbeiten.*
sîsini, *Dienst, Geschäft; Handel.*
sîsin aub, *Arbeiter.*
sîsin aus, *Magd.*
sîsin 'gui, *niederlegen.*
so, *ihr (fem.).*
soas, *Gefäss.*
som, *schattig sein.*
soms, somi, *Schatten.*
som som, *beschatten.*
som som :am, *überschatten.*
soris, *Sonne.*
soros, *Leib, Leichnam.*
sôu, *bewahren, pflegen.*
surute, *schuldig sein (v. Geldschulden).*
suruteb, *Schuld.*
surute aub, *Schuldner.*
suwu, *leicht sein*
suwu suwu, *erleichtern.*

Digitized by Google

T.

ta, *ich.*
taa, tama, *nicht.*
taa zee, *nie.*
taa zee kate, *ewig.*
taa zee katib, *Ewigkeit.*
tama hîa, *ehe.*
tanab, *Haupt.*
tana koib, *Hauptmann.*
tani, *tragen.*
tani aub, *Träger.*
tani ·nami, *Geduld.*
tani aei chub, *Sarg.*
tani :ui, *hinaustragen.*
tanib, *Honig.*
taras, *Frau.*
tarib, tarie, *wer? was?*
tarecha, *warum?*
tau, *sich schämen.*
taub, *Schaam.*
tawe te, *grüssen.*
tawi, *reich sein.*
tawib, *Reichthum.*
te, *sie (plur. fem.).*
tê, *fragen.*
tês, *Frage.*
tê am, *Bräutigam.*
tê ‘na, *nachfragen.*
ti, *sie (plur. fem.).*
ti, *so,*
ti mi, *nämlich.*
tîis, *Lende.*
tîi :ams, *Schooss.*
tita, *ich.*
tite, *nicht, dass nicht.*
toa, *aufhören, untergehen (v. d. Sonne).*
toa ‘a, *entzweigehen.*
toasib, *Armuth.*
toatama, *unvergänglich.*
toazoa, *letzt.*
toazoas, *Ende.*
tôib, *Garten.*
tu ·na nub, *Gewitter.*
tu :oa, *Norden.*

U.

u, *machen.*
u bee, *holen.*
u bee chu, *wegnehmen.*
u ‘gung, *führen.*
u :ga, *führen.*
u :gâ, *bringen.*
u :gâ cha, *hereinführen.*
u ha, *führen.*
u hâ, *haben.*
u khâi, *erwecken, aufheben.*
u ·ki, *hervorbringen.*
u mâ, *festhalten.*
u ’na, *abschütteln, abnehmen.*
u :oa, *hinweggehen.*
u si, *bringen.*
u :ui, *aussondern.*
·u, *nicht wissen, leugnen.*
·u :amse, *unvermuthet.*
·û, *absondern, verbannen.*
‘û, *auf der Weide sein.*
‘û :am, *übertreten.*
:û, *essen.*
:ûb, *Essen, Fressen.*
:ûe, *Frucht, etwas zu essen.*
:û aib, *Mahlzeit.*
:ûn cha, *Nahrung.*
:û ‘na chus, *Schüssel.*
:û ma, *speisen.*
:û omi, *Keller.*
:û tama, *fasten.*
·uba, *vergeben.*
·ubas, *Vergebung.*
·ubee, *ein Heide.*
ûi, *leben.*
ûib, *Leben, Heil.*
ûi ûi, *selig machen.*
ûi ûi aub, *Heiland.*
ûi chus, *Lebensunterhalt.*
ûi kai, *lebendig machen.*

Digitized by Google

ûizama, *lebendig sein.*
:ui, *aus.*
·ûib, *Netz.*
·uii, *Stein.*
·ui 'hom, *steinigen.*
·ui :noas, *Steinwurf.*
·uisas, *Schwiegermutter.*
·ui :goas, *Schwiegertochter.*
um, *wir beide (com.).*
·umi, *ererben.*
·umis, *Erbtheil.*
·umi aub, *Erbe.*
·uni, *aufhören, nachlassen.*
unu, *wenden.*
di unu, *zurecht machen.*
uri, *springen.*
uri 'gôa, *hinunterspringen.*
uri khâi, *aufspringen.*
'uri, *weiss sein.*
urii, *Laus.*
·urib, *Eisen.*
·uru, *vergessen.*
uu, *nehmen.*
uu chu, *wegnehmen.*
'uwue, *Ei.*

Z.

z, ze, *du.*
za, *lecken.*
zâ, *rühren.*
zâ zâ, *betasten.*
zâ 'na, *fühlen.*
zâ ·kha, *anrühren.*
zam, *weich.*
zam bereb, *Mehl.*
zannas, *Lied.*
zarab, *Staub.*
zarib, *Wurfschaufel.*
zaub, *Asche.*
zâub, *Kalb.*
zaura, *fein.*
zeeb, *Tag.*
zee :u aib, *Mittagsmahl.*
zî, *und, oder.*
zî — zî, *theils — theils; entweder — oder.*
zîna, *auch.*
zoa zoa, *anfangen.*
Zoachaub, *Swachaubfluss.*
zoro, *säen.*
zoro aub, *Säemann.*
zû, *leiden.*
zûb, *Schmerz.*
zûi, *Leiden.*
zû zû, *verwunden.*
zû ka, *darben.*
zû kab, *Leiden.*
zuchu, *Abend.*
zuchub 'gâs, *Mitternacht.*

Digitized by Google

Abriss

der Formenlehre der Namaqua-Sprache.

1. Lesezeichen.

Vocale:

a e i o u.

Diphthonge:

ae aei ai au ei oi ou ui.

Consonanten:

b ch d g h k m n r s t w z.

Schnalzlaute:

·) Dental, *an den Vorderzähnen, z. B.* ·a.
') Lateral, *an der Seite der Backe, z. B.* 'a.
ʻ) Palatal, *am vordern Gaumen, z. B.* ʻa.
:) Lingual, *breit im Munde, z. B.* :a.

Nasallaut:

^) *z. B.* â.

Bei nasalen Diphthongen ist nur der erste Vocal mit dem Zeichen versehen, z. B. âi, âei.

2. Personalsuffixum.

	Mas.	Fem.	Com.
I.	ta, *ich.*	ta, *ich.*	ta, *ich.*
	ke, *wir.*	se, *wir.*	da, *wir.*
	khom / khoma *wir beide.*	im / ima *wir beide.*	um / uma *wir beide.*
II.	z / ze *du.*	s / se *du.*	s / se *du.*
	ko, *ihr.*	so, *ihr.*	do, *ihr.*
	kho, *ihr beide.*	ro, *ihr beide.*	ro, *ihr beide.*

Digitized by Google

III.	b ba *er.*	s sa *sie.*	i e *er und sie.*
	ku ka *sie.*	ti te *sie.*	n na *sie.*
	kha, *sie beide.*	ra, *sie beide.*	ra, *sie beide.*

Diese Formen gelten für alle Casus mit Ausnahme der folgenden:

te, *meiner, mir, mich.*
zi, *(mas.) u.* si, *(fem. u. com.) deiner, dir, dich.*
bi, *seiner, ihm, ihn.*
si, *ihrer, ihr, sie.*
du, *eurer, euch.*

3. Nomen.

	Mas.	Fem.	Com.
I.	auta, *ich Mann.*	tarata, *ich Frau.*	koita, *ich Mensch.*
	auke, *wir Männer.*	tarase, *wir Frauen.*	koida, *wir Menschen.*
	aukhom, aukhoma, *wir beid. Männer.*	taraim taraima *wir beiden Frauen.*	koium koiuma *wir beiden Menschen.*
II.	auz auze *du Mann.*	taras tarase *du Frau.*	kois koise *du Mensch.*
	auko, *ihr Männer.*	taraso, *ihr Frauen.*	koido, *ihr Menschen.*
	aukho, *ihr beiden Männer.*	tararo, *ihr beiden Frauen.*	koiro, *ihr beiden Menschen.*
III.	aub auba *der Mann.*	taras tarasa *die Frau.*	koii koie *der Mensch*
	auku auka *die Männer.*	tarati tarate *die Frauen.*	koin koina *die Menschen.*
	aukha, *die beiden Männer.*	tarara, *die beiden Frauen.*	koira, *die beiden Menschen*

Besondere Formen für Casus fehlen.

4. Adjectivum.

	Mas.	Fem.	Com.
I.	kai auta, *ich grosser M.*	kai tarata, *ich grosse F.*	kai koita, *ich grosser M.*
	kai auke, *wir grossen M.*	kai tarase, *wir grossen F.*	kai koida, *wir grossen M.*
	kai aukhom. kai aukhoma.	kai taraim kai taraima	kai koium kai koiuma

u. s. w. alle Formen des Nomen.

Digitized by Google

5. Pronomen.

	Mas.	Fem.	Com.
I.	tita, *ich.*	tita, *ich.*	tita, *ich.*
	sake, *wir (ihr u. ich).*	sase, *wir (ihr u. ich).*	sada, *wir (ihr u. ich).*
	sike, *wir (sie u. ich).*	sise, *wir (sie u. ich).*	sida, *wir (sie u. ich).*
	sakhom / sakhoma *wir b. (du u. ich).*	saim / saima *wir beide (du u. ich.*	saum / sauma *wir beide (du u. ich).*
	sikhom / sikhoma *wir beide (er u. ich).*	siim / sîima *wir beide (sie u. ich).*	sium / siuma *wir beide (es u. ich.*
II.	saz / saza *du.*	sas / sasa *du.*	sas / sasa *du.*
	sako, *ihr.*	saso, *ihr.*	sado, *ihr.*
	sakho, *ihr beide.*	saro, *ihr beide.*	saro, *ihr beide.*
III.	'âeib / 'âeiba *er.*	'âeis / 'âeisa *sie.*	'âeii / 'âeie *es.*
	'âeiku / 'âeika *sie.*	'âeiti / 'âeite *sie.*	'âein / 'âeina *sie.*
	'âeikha, *sie beide.*	'âeira, *sie beide.*	'âeira, *sie beide.*

6. Pronomen possessivum.

Entweder:

	Mas.	Fem.	Com.
I.	ti aub, *mein M.*	ti aub, *mein M.*	ti aub, *mein M.*
	ti auku, *meine M.*	*fem. u. com. wie im. mascul.*	
	ti taras, *meine F.*		
	ti tarati, *meine F.*		
	ti koii, *mein M.*		
	ti koin, *meine M.*		
	sake aub, *unser M.*	sase aub, *unser M.*	sada aub, *unser M.*
	sake auku, *unsere M.*	sase auku, *unsere M.*	sada auku, *unsere M.*
	sake taras, *unsere F.*	sase taras, *unsere F.*	sada taras, *unsere F.*
	sake tarati, *unsere F.*	sase tarati, *unsere F.*	sada tarati, *unsere F.*

u. s. w. mit den übrigen Pron. der ersten Person.

Digitized by Google

II.	sa aub, *dein* M.	sa aub, *dein* M.	sa aub, *dein* M.
	sa auku, *deine* M.		
	sa taras, *deine F.*		
	sa tarati, *deine F.*	*fem. und com. wie im mascul.*	
	sa koii, *dein* M.		
	sa koin, *deine* M.		
	sako aub, *euer* M.	saso aub, *euer* M.	sado aub, *euer* M.
	sako auku, *eure* M.	saso auku, *eure* M.	sado auku, *eure* M.
	sako taras, *eure F.*	saso taras, *eure F.*	sada taras, *eure F.*

u. s. w. mit den übrigen Pron. der zweiten Person.

III.	’âeib aub, *sein* M.	’âeib aub, *sein* M.	’âeib aub, *sein* M.
	’âeib auku, *seine* M.		
	’âeib taras, *seine F.*		
	’âeib tarati, *seine F.*	*fem. und com. wie im mascul.*	
	’âeib koii, *sein* M.		
	’âeib koin, *seine* M.		
	’âeiku aub, *ihr* M.	’âeiti aub, *ihr* M.	’âein aub, *ihr* M.

u. s. w. mit den übrigen Pron. der dritten Person.

Oder:

	Mas.	Fem.	Com.
I.	aub âta, *mein* M.	aub âta, *mein* M.	aub âta, *mein* M.
	auku âta, *meine* M.		
	taras âta, *meine F.*	*fem. und com. wie im mascul.*	
	tarati âta, *meine F. u. s. w.*		
	aub âke, *unser* M.	aub âse, *unser* M.	aub âda, *unser* M.
	auku âke, *unsere* M. *u. s. w.*	auku âse, *unsere* M. *u. s. w.*	auku âda, *unsere* M. *u. s. w.*
	aub âkhom, *unser beid.* M.	aub âim, *unser (b.)* M.	aub âum, *unser (b.)* M.
	auku âkhom, *unsere beid.* M. *u. s. w.*	auku âim, *unsere (b.)* M. *u. s. w.*	auku âum, *unsere (b.)* M. *u. s. w.*
II.	aub âz, *dein* M.	aub âs, *dein* M.	*wie im femin.*
	auku âz, *deine* M.	auku âs, *deine* M.	
	taras âz, *deine F. u. s. w.*	taras âs, *deine F. u. s. w.*	

Digitized by Google

II.	aub âko, *euer* M.	aub âso, *euer M.*	aub âdu, *euer* M.
	auku âko, *eure* M. *u. s. w.*	auku âso, *eure* M. *u. s. w.*	auku âdu, *eure M. u. s. w.*
	aub âkho, *euer (b.)* M.	aub âro, *euer (b.)* M.	aub âro, *euer (b.) M.*
	auku âkho, *eure (b.)* M. *u. s. w.*	auku âro, *eure (b.)* M. *u. s. w.*	auku âro, *eure (b.) M. u. s. w.*
III.	aub âb, *sein M.*	aub âs, *ihr M.*	aub âi, *sein M.*
	auku âb, *seine M. u. s. w.*	auku âs, *ihre M. u. s. w.*	auku âi, *seine M. u. s. w.*
	aub âku, *ihr M.*	aub âti, *ihr M.*	aub ân, *ihr M.*
	auku âku, *ihre M. u. s. w.*	auku âti, *ihre M. u. s. w.*	auku ân, *ihre M. u. s. w.*
	aub âkha, *ihr (b.) M.*	aub âra, *ihr (b.) M.*	aub âra, *ihr (b.) M.*
	auku âkha, *ihre (b.) M. u. s. w.*	auku âra, *ihre (b.) M. u. s. w.*	auku âra, *ihre (b.) M. u. s. w.*

7. Pronomen demonstrativum.

Mas.	Fem.	Com.
ab, *der da.*	as, *die da.*	ai, *der und die da.*
neb, nefa } *dieser.*	nes, nesa } *diese.*	nei, nee } *dieser und diese.*
neku, neka } *diese.*	neti, *diese.*	nen, *diese.*
u. s. w.	*u. s. w.*	*u. s. w.*

ne aub, *dieser* M. ne taras, *diese F.* ne koii, *dieser M.*
ne auku, *diese* M. ne tarati, *diese F.* ne koin, *diese M.*

In derselben Weise werden gebraucht:

'nab *jener.*	'nas, *jene.*	'nai, *jener und jene.*
'natib, *solcher.*	'natis, *solche.*	'natii, *solcher und solche.*
'kab, *eben derselbe.*	'kas, *eben dieselbe.*	'kai, *eben der- und dieselbe.*
('nib, *der eine.*	'nis, *die eine.*	'nii, *der und die eine.*
(noub, *der andere.*	nous, *die andere.*	noui, *der und die andere.*
chareb, *irgend einer.*	chares, *irgend eine.*	charei, *irgend einer und eine.*
mab, *welcher?*	mas, *welche?*	mai, *welcher u. welche?*
tarib, *welcher?*	taris, *welche?*	tarie, *welch. u. welche?*

8. Verbum.

Da weder das Verbum selbst, noch die Verbalpartikeln durch Person, Geschlecht und Zahl Abwandlungen erfahren, so ist in dem Folgenden nur die erste Person des Singulars angegeben; die andern Personen sind mit den übrigen Formen des Personalsuffixum oder des Pronomen personale leicht zu bilden.

A. Activ.

a. Radicale Conjugation.

Infinitiv.

Praes. ma, *geben.*
Praet. ko ma, *gegeben haben.*
Fut. ni ma, *geben werden.*

Imperativ.

ma, *gieb, gebet.*

Positiv.

(*Auch in directen Fragen gebräuchlich.*)

Praes. ta ma *od.* mata, *ich gebe.*
Praet. ta ko ma *od.* mata ko, *ich habe gegeben.*
Fut. ta ni ma *od.* mâta ni, *ich werde geben.*

Indicativ.

Praes. ta ke ma, *ich gebe.*
ta ke ka ma, *ich gebe* (*gesezt den Fall*).
Jmperf. ta ke ke ma, *ich gab.*
Perfect. ta ke ko ma, *ich habe gegeben.*
Fut. ta ke ni ma, *ich werde geben.*

Subjunctiv.

(*In Vordersätzen, Relativsätzen und mit Conjunctionen gebräuchlich.*)

Praes. ta ma *od.* mata, *dass, weil etc. ich gebe.*
ta ka ma *od.* mata ka, *wenn ich gebe.*
Imperf. ta ke ma *od.* mata ke, *dass, weil etc. ich gab.*
Perfect. ta ko ma *od.* mata ko, *dass, weil etc. ich gegeben habe.*
Fut. ta ni ma *od.* mata ni, *dass, weil etc. ich geben werde.*

Digitized by Google

b. Habituelle Conjugation.

(*Zustand anzeigend.*)

Infinitiv.

Praes. ma (hâ / i) *geben.*

Praet. ma (i / hâï) *gegeben haben.*

Fut. ni ma (hâ / i) *geben werden.*

Imperativ.

ma (hâ / i) *gieb, gebet.*

Positiv.

Praes. ta ma (hâ / i) *od.* mata (hâ / i) *ich gebe.*

Praet. ta ko ma (i / hâï) *od.* mata ko (i / hâï) *ich habe gegeben.*

Fut. ta ni ma (hâ / i) *od.* mata ni (hâ / i) *ich werde geben.*

Indicativ.

Praes. ta ke ma (hâ / i) *ich gebe.*

ta ke ka ma (hâ / i) *ich gebe (gesetzt den Fall).*

Imperf. ta ke ke ma (i / hâï) *ich gab.*

Perf. ta ke ko ma (i / hâï) *ich habe gegeben.*

Fut. ta ke ni ma (hâ / i) *ich werde geben.*

Subjunctiv.

Praes. ta ma (hâ / i) *od.* mata (hâ / i) *dass, weil, etc. ich gebe.*

ta ka ma (hâ / i) *od.* mata ka (hâ / i) *wenn ich gebe.*

Imperf. ta ke ma (i / hâï) *od.* mata ke (i / hâï) *dass, weil etc. ich gab.*

Digitized by Google

Perf. ta ko ma (i / häï) *od.* mata ko (i / häï) *dass, weil etc. ich gegeben habe.*

Fut. ta ni ma (hâ / i) *od.* mata ni (hâ / i) *dass, weil etc. ich geben werde.*

c. Processive Conjugation.

(Dauer anzeigend.)

Infinitiv.

Praes. mara, *geben.*
Praet. kora ma, *gegeben haben.*
Fut. nira ma, *geben werden.*

Imperativ.

mara, *gieb, gebet.*

Positiv.

Praes. tara ma *od.* mata ra, *ich gebe.*
Praet. ta kora ma *od.* mata kora, *ich habe gegeben.*
Fut. ta nira ma *od.* mata nira, *ich werde geben.*

Indicativ.

Praes. ta kera ma, *ich gebe.*
ta ke kara ma, *ich gebe (gesetzt den Fall).*
Imperf. ta ke kera ma, *ich gab.*
Perf. ta ke kora ma, *ich habe gegeben.*
Fut. ta ke nira ma, *ich werde geben.*

Subjunctiv.

Praes. tara ma *od.* matara, *dass, weil etc. ich gebe.*
ta kara ma *od.* mata kara, *wenn ich gebe.*
Imperf. ta kera ma *od.* mata kera, *dass, weil etc. ich gab.*
Perf. ta kora ma *od.* mata kora, *dass, weil etc. ich gegeben habe.*
Fut. ta nira ma *od.* mata nira, *dass, weil etc. ich geben werde.*

d. Transitive Conjugation.

Ist das Object das Pronomen, *so tritt es unter allen Umständen als* Personalsuffixum *dicht an den Stamm des Verbum. Da solches ohne allen Einfluss auf die Form des Verbum und der Verbalpartikeln geschieht, so genügt als Beispiel der Imperativ.*

Digitized by Google

Dativ oder Accusativ.

mate, *gieb mir od. mich.*

mazi, *gieb dir od. dich (mas.)*	*Beides auch durch das Reflexivum.*
masi, *gieb dir od. dich (fem. u. com.)*	

mabi, *gieb ihm od. ihn.*
masi, *gieb ihr od. sie.*
mai, *gieb ihm und ihr od. ihn und sie.*
make, *gieb uns (mas.)*
mase, *gieb uns (fem.).*
mada, *gieb uns (com.).*
mako, *gieb euch (mas.).*
maso, *gieb euch (fem.).*
mado, *gieb euch (com.).*
maku, *gieb ihnen od. sie (mas.)*
mati, *gieb ihnen od. sie (fem.).*
main, *gieb ihnen o. sie (com.).*
makhom, *gieb uns beiden od. beide* (*mas.*).
maim, *gieb uns beiden od. beide (fem.).*
maum, *gieb uns beiden od. beide (com.).*
u. s. w.

Dativ und Accusativ.

mabiku, *gieb ihm sie.*
makubi, *gieb ihnen ihn.*
makebi, *gieb uns ihn.*
mabike, *gieb ihm uns.*
mabisi, *gieb ihm sie.*
masibi, *gieb ihr ihn.*
u. s. w.

Häufig wird dem Stamm des Verbum die Silbe ba *durch alle Conjugationen und Modus angehängt; es ist nicht näher anzugeben, zu welchem Ende.*

B. Passiv.

Es wird durch Anhängung der Silbe he *an den Stamm des Verbum gebildet; im Uebrigen bleiben alle Conjugationen des Activ unverändert. Als Beispiel die radicale Conjugation.*

Infinitiv.

Praes. mahe, *gegeben werden.*
Praet. ko mahe, *gegeben worden sein.*
Fut. ni mahe, *werden gegeben werden.*

Digitized by Google

Positiv.

Praes. ta mahe *od.* mahe ta, *ich werde gegeben.*
Praet. ta ko mahe *od.* maheta ko, *ich bin gegeben worden.*
Fut. ta ni mahe *od.* maheta ni, *ich werde gegeben werden.*

Indicativ.

Praes. ta ke mahe, *ich werde gegeben.*
ta ke ka mahe, *ich werde gegeben (gesetzt den Fall).*
Imperf. ta ke ke mahe, *ich wurde gegeben.*
Perf. ta ke ko mahe, *ich bin gegeben worden.*
Fut. ta ke ni mahe, *ich werde gegeben werden.*

Subjunctiv.

Praes. ta mahe *od.* mahe ta.
u. s. w.

C. Reflexiv.

Es wird durch Anhängung der Silbe sin *an den Stamm des Verbum gebildet; im Uebrigen bleiben auch hier alle Conjugationen des Activ unverändert.*

Infinitiv.

Praes. masin, *sich geben.*
Praet. ko masin, *sich gegeben haben.*
Fut. ni masin, *sich geben werden.*

Imperativ.

masin, *gieb dich.*

Positiv.

Praes. ta masin *od.* masinta, *ich gebe mich.*
Praet. ta ko masin *od.* masinta ko, *ich habe mich gegeben.*
Fut. ta ni masin *od.* masinta ni, *ich werde mich geben.*
u. s. w.

---

tita ke kauauta, *ich bin der Häuptling.*
·Oasib ke ·ons âba, *er heisst Oasib.*
saz ke ti ôaza, *du bist mein Sohn.*
sas ke kauaub di ‘gâsa, *du bist des Häuptlings Schwester.*
·kaiheb ke hâ ‘kuub, *gelobt sei der Herr!*

Digitized by Google

:hanusez ko mi, *du hast recht gesagt.*
·awi ni, *es kommt Regen.*
ne zee ta ni ommi âz ‘nahâ, *ich will dich heute besuchen.*
soris ko toa zîra ‘khai ’ga, *die Sonne ist untergegangen und es wird dunkel.*
zîti ke tarati kaíse ke ·au, *und die Frauen fürchteten sich sehr.*
buruchana da ke nezee ko mû, *wir haben heute erstaunliche Dinge gesehen.*
’guub âz ke auka mâ zî mûzi :gau, *dein Vater stehet draussen und will dich sehen.*
’âeib ke ‘gâsab ke uhâï, Petroba timira :gaeiheba, *er hatte einen Bruder, welcher Petrus hiess.*
kauaub ke nes aei ke ‘aereamte ’oa, *der Häuptling konnte mir darauf nicht antworten.*
‘haibe ’gôacha, *steig schnell herunter.*
hâ ·ka ke, *bleibe bei uns.*
‘gung :khib ‘na, *geh in Frieden!*
taa norate, *mache mir keine Unruhe.*
taa ·oute, *nimm's mir nicht übel.*
‘gamz ke tite, *du sollst nicht tödten.*
:ôu hâ; bee chute! *es ist genug; fort von mir!*
am ‘nas âko ·ka :khî, *seid mit eurem Lohn zufrieden.*
‘ommi âza ‘ho :ui, *strecke deine Hand aus.*
titara mizi, khâi, *ich sage dir, stehe auf.*
chue ta kera mizi :gau, *ich will dir etwas sagen.*
kaauze, mi! *sprich, Häuptling!*
koina ‘gung kai, *lass die Leute gehen.*
neba :gunis âza uha, *bring deinen Wagen her.*
sako :û maïn, *gebt ihnen zu essen.*
:û mai aei ‘âhe korana, *esset, was euch aufgetragen ist.*
maamte êta ‘gung, *erlaube, dass ich gehe.*
ti koize, nanni kamaka ·kite, *mein Freund, leihe mir 6 Ochsen.*
khowa amba da, *mach uns auf.*
‘ôu, haata ni kose, *warte, bis ich komme.*
mûz ra ne tarasa, *sieh'st du diese Frau?*
matiz kha ‘on hâ, *wie heisst du?*
tarie tita ko :nou, *wer hat mich geschlagen?*
chue :hâ ko ke, *habt ihr etwas gebraucht?*
tarecha kora ’om, *was schlaft ihr?*
neba kha sa kamab tamaba, *ist das nicht dein Ochse?*
masachu ta nesa nira :an, *woran soll ich das merken?*
tare ‘aromaz ’nati ko di, *warum hast du das gethan?*
matikosez tita surute hâ, *wie viel bist du mir schuldig?*
hamon nena ni i, *wann soll das sein?*

Digitized by Google

ne koina :nousa, maamhes hâ, *ist es recht, diese Leute zu schlagen?*
saza, ne koin di kauauza, *bist du dieser Leute Häuptling?*
tarecha dura ‘huri, *was seid ihr so erschrocken?*
neba :u chue udu hâ, *habt ihr hier etwas zu essen?*
hamo ke :gunisa ‘hamisazra :gau, *wann willst du, dass wir den Wagen zurecht machen?*
tareko titara mie di tama, *warum thut ihr nicht, was ich euch sage?*
hamob ni kauauba haasa ta ke ke têhe, *ich wurde gefragt, wann der Häuptling käme.*
miz ko kmi, ko ‘nai, *es ist geschehen, was du gesagt hast.*

Ev. Lucä 8, 5—15.

Zoroaub ke ke ‘gung :oa, ‘kommi âba ni zorose. Zî zorob ke, ob ke ·niba daub ‘na ke ’na zî ke da ‘gahe zî ·hommi annina ke hawubi. Zî ·nib ke ‘háus aei ke ’na zîb ke ’haeis ‘na ke :nâ, ·âeb ke uhâtama hâï ammaka. Zî ·nib ke ’kuku ’aeikub ‘na ke ’na zîku ke kukà ’hae ·kabi zî ke ’gâei ‘abi. Zî ·nib ke ‘gâi ‘haub aei ke ’na zî ’haeib ke, ob ke kaidisi ’nate :ûna ke tani. Zî nesa mi zib ke „:Gaira ’nôunise uhâî, ke ni :nôu,“ timi ke :gaei. Zîku ke ‘gaku âba têbi zi „Tare :chosa nii nesa?“ ti ke mi. Zib ke „Sako ke mahe hâ Elob kau ‘kuub di :gau ‘gâna ’nôu ‘asa“ ti ke mi, „noun ‘oa ta ke :choti ‘nara kowa, mûnra chawen mû tite zî ’nounra chawen ’nôu ‘a titese. Nes ke chosa. ‘Kommi ke Elob misa. Daub dawaran ke nena ’nôurana zî ’nas khaus aeib ke ’gâuaba hoa zî misa :gaub âna chura ubee, :gom zîn ûiba ho tite ka. Zî ‘háub aeiran ke nena, ’nôunrao, misa ‘gâia :gaub ·kara ‘kho ‘oana, nen ke ‘nomae u hâ tama hâ, ’aib ·guiba :gom zî ôa ‘na ’aib aeira ’gôana. Zî ’kun ‘nara ’nab ke nena, ’nôu zînra ’garibasins zî ‘kuub zî durab ne ûib dib ‘na ‘gung o, ·hon ke on he zî :ûe êsase tani tamana. Zî ‘gâi ‘huub ‘nara ’nab ke nena, misanra ’nôuo, ‘gâi zî :hau ‘na :gaub ‘nara sâusi zî huga ·guira :hau ‘nase :ûna tanina.

Digitized by Google

